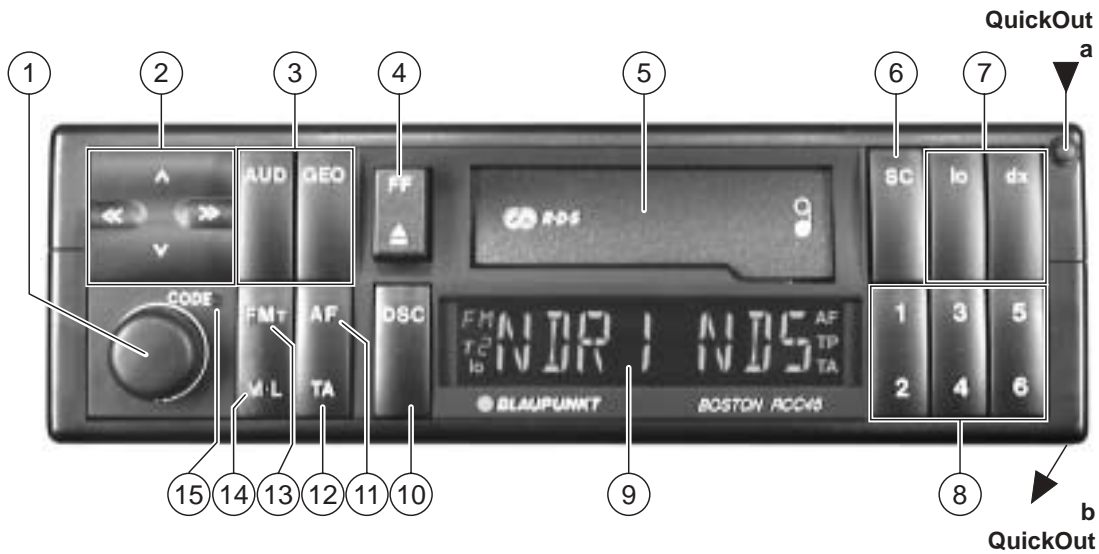


Radio / Cassette

# Boston RCC 45

Instrucciones de manejo





# Contenido

<b>Instrucciones breves .....</b>	<b>71</b>	<b>Operación de la radio con RDS ...</b>	<b>76</b>	<b>Reproducción de cassette .....</b>	<b>79</b>
<b>Información importante .....</b>	<b>73</b>	AF - Frecuencia Alternativa .....	76	Inserción de la cassette .....	79
Antes de comenzar .....	73	REG-Regional .....	76	Notas de conservación .....	79
Seguridad en el tráfico .....	73	Selección de la banda de ondas .....	76	<b>Programación con DSC .....</b>	<b>80</b>
QuickCut .....	73	Sintonización automática .....	76	Lista de los ajustes básicos DSC .....	80
Instalación/conexión .....	74	Sintonización manual .....	77	<b>Apéndice .....</b>	<b>80</b>
<b>Protección antirrobo .....</b>	<b>74</b>	Ajuste de la sensibilidad de		Datos técnicos .....	80
Conectar la protección antirrobo .....	74	sintonización .....	77		
Desconectar la protección		Conmutación estéreo - monoaural .....	77		
antirrobo .....	74	Cambio del nivel de memoria (FM) .....	77		
Puesta en marcha después de una		Memorización de emisoras .....	77		
interrupción de la alimentación de		Memorización automática de las			
corriente .....	75	emisoras más potentes con Travelstore	77		
Introducción de un código equivocado .	75	Sintonización de emisoras			
Indicación óptica como precaución		memorizadas .....	78		
antirrobo .....	75	Exploración de emisoras			
		con Radio-Scan .....	78		
		<b>Recepción de información sobre</b>			
		<b>el tráfico con RDS-EON .....</b>	<b>78</b>		
		Conexión/desconexión de la prioridad			
		para programas sobre el tráfico .....	78		
		Tono de aviso .....	78		
		Desconectar el tono de aviso .....	78		
		Sintonización automática .....	79		
		Ajustar el volumen para anuncios sobre			
		el tráfico y el tono de aviso .....	79		

# Instrucciones breves

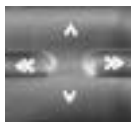
- ① **Conexión** ↻ **Desconexión** ↻  
**Volumen** ↻



Si aparece el aviso "CODE" en el display, lea Ud. primeramente "Protección antirrobo".

- ② **Tecla balancín**

## Sintonización de emisoras

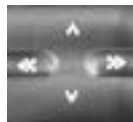


- ▲ superior
- ▼ inferior
- << inferiores escalonadamente
- >> superiores escalonadamente

**Modo DSC:** Para seleccionar y programar funciones

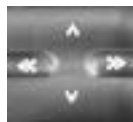
**Codificación:** Pulsar la tecla >> para confirmar el código después de la introducción.

- ③ **AUD/GEO**  
**AUD –**  
Para ajustar los agudos (treble) y graves (bass) mediante la tecla balancín.



- ▲ Agudos +
- ▼ Agudos –
- << Graves –
- >> Graves +

**GEO –**  
Para ajustar el balance (izquierdo/derecho) y fader (adelante/atrás) mediante la tecla balancín.



- ▲ Fader adelante
- ▼ Fader atrás
- << Balance izquierdo
- >> Balance derecho

Si desea modificar un ajuste,

- pulse la tecla **AUD** o **GEO** y ajustar el valor deseado mediante la tecla balancín.

El valor ajustado será visualizado en el display.  
El último ajuste será memorizado automáticamente. Al cabo de unos 8 segundos después del último ajuste el display vuelve a visualizar la función anterior.

- ④ **FF ▲**  
**FF** – avance rápido de la cinta  
Arrancar/detener: Pulse la tecla ligeramente.  
▲ – Expulsión de la cassette: Pulse la tecla firmemente.

- ⑤ **Ranura de cassette**  
Insertar la cassette (lado vacío hacia adelante; abertura hacia la derecha).

- ⑥ **SC (SCAN = explorar)**  
Para reproducir brevemente las emisoras a recibir.  
Conectar/desconectar SCAN:  
Pulse la tecla.

⑦ **lo / dx**

Para ajustar la sensibilidad de la búsqueda automática de emisoras.

Seleccionando **lo** se obtiene una sensibilidad normal; **dx** le proporciona una sensibilidad de la búsqueda más alta.

⑧ **1, 2, 3, 4, 5, 6 - teclas de presintonía**

Se puede memorizar 6 emisoras en cada nivel de memoria (I, II y T) de la banda FM.

**Memorizar emisoras** - Pulse la tecla en el modo radiofónico hasta que la emisora sea audible otra vez.

**Llamar emisoras** - seleccione el nivel de memoria (pulse **FMT** tantas veces como necesario) y pulse la tecla de presintonía deseada.

Función adicional:

**Codificación** - lea primeramente "Protección antirrobo". Teclas **1, 2, 3, 4** - teclas para introducir el código de cuatro cifras.

Pulse cada una de las teclas tantas veces hasta que sea visualizado en el display el código indicado en el pasaporte del autorradio.

⑨ **Display**

Radio:



AF	= Frecuencia alternativa
FM	= Gama de ondas
lo	= Sensibilidad de sintonización
NDR1 NDS	= Nombre/frecuencia de emisora
TA	= Prioridad para anuncios sobre el tráfico
TP	= Programa sobre el tráfico
T	= Nivel de memoria (I, II o T)
2	= Tecla de presintonía (1 - 6)

Cassette:

Durante la reproducción de una cassette se visualizará "TAPE" en el display.

⑩ **DSC (Direct Software Control)**

Con la función DSC puede cambiar algunos ajustes básicos a su gusto. Vea "Programación con DSC".

⑪ **AF - Frecuencia Alternativa** en el modo radiofónico con RDS.

Cuando "AF" ilumina en el display, la radio sintonizará automáticamente la frecuencia de mejor recepción del programa ajustado.

Conectar/desconectar AF: Pulse la tecla.

Función adicional:

**REG ON/REG OFF** - Al seleccionar REG ON la radio sólo conmuta a una frecuencia alternativa de mejor recepción, si ésta ofrece el mismo programa regional (vea "REG-Regional").

⑫ **TA** (prioridad para anuncios sobre el tráfico)

Cuando "TA" ilumina en el display, la radio sólo sintonizará emisoras con información sobre el tráfico.

Conectar/desconectar: Pulse la tecla.

⑬ **FMT - FM, Travelstore**

Conmutador de los niveles de memoria FM I, II y T (Travelstore).

**Conmutar los niveles de memoria:** Pulse la tecla tantas veces hasta que sea visualizado el nivel deseado en el display.

Memorización automática de las seis emisoras más potentes mediante Travalstore:

**Memorizar:** Pulse la tecla **FMT** hasta que empiece la búsqueda de emisoras en el display.

**Llamar:** Pulse la tecla **FMT** tantas veces hasta que "T" ilumine en el display. Luego pulse brevemente una de las teclas de presintonía **1, 2, 3, 4, 5, 6**.

14 **M•L**

Conmutador de las gamas de ondas medias y largas.

En caso dado, pulse la tecla varias veces.

15 **CODE-LED**

Parpadea cuando la radio está desconectada para proporcionar una protección antirrobo adicional. Se puede conectar o desconectar esta función en el menú CODE-LED del modo DSC.

## Información importante

### Antes de comenzar

Antes de poner en servicio su autorradio, sírvase leer detenidamente los capítulos "Seguridad en el tráfico" y "Protección antirrobo".

### Seguridad en el tráfico

La seguridad en el tráfico tiene prioridad absoluta.

Por esta razón, utilice Ud. su equipo de autorradio siempre de tal manera que esté Ud. apto para reaccionar en cada momento a la situación de tráfico que se presente.

Considere Ud. que ya a una velocidad de 50 km/h se recorren 14 m en un segundo.

Le aconsejamos no operar el autorradio en situaciones críticas.

Las señales de alarma, por ejemplo de la policía y de los bomberos, deben poder escucharse segura y oportunamente en el interior del vehículo.

Por esta razón, cuando el vehículo está en movimiento, le recomendamos escuchar su radio a un volumen moderado.

### QuickOut

Este autorradio se suministra con o sin el asidero QuickOut.

Por medio del asidero QuickOut puede Ud. extraer cómodamente su autorradio del receptáculo de instalación y llevárselo consigo. La memorización de las teclas de presintonía se mantiene por un periodo largo de tiempo.

Si desea Ud. extraer el aparato,

- pulse el botón ("a") y tire el asidero ("b").

Si desea Ud. escuchar de nuevo la radio o una cassette,

- inserte el aparato hasta el tope y replegue el asidero al panel frontis.

El aparato está listo para reproducir, cuando esté desconectado el sistema de codificación.

Si el sistema de codificación está activado, proceda como se describe en el capítulo "Puesta en marcha después de una interrupción de la alimentación de corriente" cada vez que se inserta de nuevo el aparato en el receptáculo.

# Protección antirrobo

## Instalación/conexión

Su radio está equipada con un sistema de protección antirrobo. La conexión y desconexión de este sistema sólo es posible, si la radio está conectada a una alimentación permanente de 12 voltios.

Si desea Ud. mismo realizar la instalación o ampliación del equipo, es imprescindible consultar previamente las instrucciones adjuntas de instalación y conexión.

¡En ningún caso conecte las salidas de los altavoces a masa! Sólo use los accesorios y piezas de recambio aprobados por Blaupunkt.

La radio está suministrada de fábrica con el sistema de código antirrobo desactivado. Si desea conectar el sistema, proceda como descrito abajo. Tan pronto como se separa el aparato codificado de la alimentación de tensión (por ejemplo por robo, desconexión de la batería del vehículo), se pone en estado bloqueado. Solamente se podrá usarlo nuevamente al introducir el código correspondiente (que se encuentra en el pasaporte del autorradio).

## Conectar la protección antirrobo

Condición:

El equipo está conectado a la línea de 12 voltios permanente.

Si desea Ud. conectar la protección antirrobo:

- Desconecte la radio.
- Mantener pulsadas simultáneamente las teclas de presintonía **1** y **4**, y
- conectar el aparato.  
“CODE” será visualizado en el display.
- Pulse la tecla de presintonía **1**, y en el display ilumina brevemente “0000”.
- Introduzca el código del pasaporte de autorradio Blaupunkt:

**Ejemplo:** El código es 2521.

- Pulse dos veces la tecla de presintonía **1**, el display pone “2000”.
- Pulse cinco veces la tecla de presintonía **2**, el display pone “2500”.
- Pulse dos veces la tecla de presintonía **3**, el display pone “2520”.
- Pulse una vez la tecla de presintonía **4**, el display pone “2521”.
- Confirme el código pulsando la tecla balancín .

La protección antirrobo está activada. Después de conectar el autorradio, la letra “C” (codificado) será visualizado brevemente antes de la indicación “REG OFF” o “REG ON”.

## Desconectar la protección antirrobo

- Desconectar la radio.
- Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas de presintonía **1** y **4**, y
- conectar la radio.  
“CODE” será visualizado en el display.
- Introduzca el código del pasaporte de autorradio Blaupunkt y confirmarlo: vea “Conectar la protección antirrobo”.

La protección antirrobo está desconectada.

Al conectar la radio luego no será visualizado la letra “C” antes de “REG”.

## **Puesta en marcha después de una interrupción de la alimentación de corriente**

(Sistema de codificación antirrobo conectado)

- Conectar el autorradio.  
“CODE” será visualizado en el display.
- Introduzca el código del pasaporte de autorradio Blaupunkt y confirmarlo: vea “Conectar la protección antirrobo”.

El autorradio está listo para funcionar.

Si, por lo contrario, aparece “CODE ERR” en el display, ha introducido Ud. un código equivocado. Introduzca a continuación el código correcto después del tiempo de espera (al terminar el tiempo de espera aparece el aviso “CODE” en el display).

Si Ud. desconecta la radio antes de que el tiempo de espera sea transcurrido, el tiempo de espera empieza de nuevo al conectar la radio otra vez.

## **Introducción de un código equivocado**

No se desea que los ladrones puedan averiguar el código probando introducir una secuencia cualquiera repetidamente. Al introducir un código equivocado, el aparato se pone en estado bloqueado durante un tiempo de espera. En el display aparece “CODE ERR”. Después de los primeros 3 intentos, el tiempo de espera es de 8 segundos, después de más intentos es de una hora.

Después de 19 intentos fallidos, se indica “SERVICE”. Entonces ya no es posible poner el aparato en funcionamiento.

### **Observación:**

Guarde su pasaporte del autorradio con el código en un sitio seguro, para que ninguna persona no autorizada lo pueda ver.

Si la alimentación de corriente es interrumpida cuando el sistema antirrobo está activado, se requiere necesariamente el código correcto.

La radio funciona de nuevo después de haber introducido el código correcto.

Si ha perdido Ud. su pasaporte del autorradio y ha olvidado el código, únicamente se podrá poner en funcionamiento el aparato en uno de nuestros talleres de servicio técnico autorizados.

## **Indicación óptica como precaución antirrobo**

El diodo luminescente parpadea como indicación óptica de prevención del autorradio codificado, cuando el vehículo está aparcado.

Ud. puede conectar y desconectar el parpadeo mediante la función DSC.

Lea para esto “Programación con DSC - CODE-LED”.



# Operación de la radio con RDS (Radio Data System)

Gracias al sistema RDS (Radio Data System) Ud. podrá gozar de mayor confort al escuchar la radio en FM.

Un número creciente de emisoras de la gama de FM transmite por vía del "Radio Data System" un telegrama de señales inaudible junto con el propio programa.

Una vez sintonizada una emisora aparece su nombre, y en caso dado, también la identificación regional, p.ej. NDR1 NDS" (programa regional de la emisora alemana NDR) en el display.

Con la función RDS las teclas de presintonía se convierten en teclas de programa. Ahora Ud. sabe exactamente cual es el programa recibido. En consecuencia, puede seleccionar directamente el programa radiofónico deseado.

RDS le proporciona aún más ventajas:

## AF - Frecuencia Alternativa

Con esta función activada la radio siempre sintoniza de manera automática la frecuencia ofreciendo la mejor recepción del programa ajustado.

Esta función está conectada cuando "AF" ilumine en el display.

Conectar/desconectar la función AF:

- pulse la tecla **AF** brevemente.

Al buscar la frecuencia de mejor recepción, es posible que no se escucha el programa durante un momento.

## REG-Regional

Muchos programas de las emisoras de radio se dividen en programas regionales en ciertas horas del día. Por ejemplo, la emisora alemana NDR ofrece programas con carácter regional en varios países del norte de Alemania.

Si escucha un programa regional y desea seguir escuchando éste,

- pulse la tecla **AF** durante 2 segundos. El display pone "REG ON".

Si Ud. sale del alcance de la emisora regional o desea disfrutar del servicio RDS entero, conmute a "REG OFF".

- Pulse la tecla **AF** durante 2 segundos hasta que el display muestre "REG OFF".

"REG ON" o "REG OFF" será visualizado brevemente en el display después de encender la radio.

## Selección de la banda de ondas

Ud. puede seleccionar las bandas de ondas FM de 87,5 a 108 MHz, OM (MW) de 531 a 1602 kHz y OL (LW) de 153 a 279 kHz.

- Conecte la banda de ondas deseada mediante las teclas **FMT** o **M•L**.

Conmutación entre OM y OL:

- Pulse la tecla **M•L**.

## Sintonización automática $\wedge/\vee$

- Pulse la tecla  $\wedge/\vee$ , el autorradio busca automáticamente la emisora siguiente.

Si la tecla balancín se mantiene pulsada, continuará la búsqueda rápidamente hacia adelante o atrás.



- $\wedge$  superior
- $\vee$  inferior
- $\ll$  inferiores escalonadamente
- $\gg$  superiores escalonadamente

### Sintonización manual << >>

- Pulsando la tecla << >> la frecuencia cambia en escalones determinados, avanzando/retrocediendo.

Si mantiene la tecla balancín << >> pulsada en la parte derecha o izquierda, la frecuencia cambia rápidamente.

### Ajuste de la sensibilidad de sintonización

Ud. puede variar la sensibilidad de la sintonización automática de emisoras.

Si aparece “lo” en el display, únicamente se buscarán emisoras de buena recepción (baja sensibilidad).

Si no aparece “lo” en el display, también se buscarán emisoras de no muy buena recepción (alta sensibilidad).

Conmutación:

- Pulse **lo** o **dx**.

### Conmutación estéreo - monoaural

Si la recepción no es muy buena, se puede conmutar de reproducción estereofónica a monoaural:

- Pulse la tecla **lo** por unos 2 segundos hasta que suena un tono de confirmación.

Cada vez que se enciende el equipo, está ajustado para reproducción estereofónica. Si la recepción es deficiente, el aparato se ajusta automáticamente para reproducción monoaural.

### Cambio del nivel de memoria (FM)

Ud. puede cambiar los niveles de memoria I, II y T para memorizar y sintonizar las emisoras memorizadas.

En el display será visualizada el nivel de memoria seleccionado.

- Pulse la tecla **FMT** tantas veces hasta que aparezca en el display el nivel de memoria deseado.

### Memorización de emisoras

Ud. puede memorizar en la banda de FM en cada nivel de memoria (I, II y T) seis emisoras con las teclas de presintonía **1, 2, 3, 4, 5, 6**.

- Seleccione el nivel de memoria.
- Sintonice una emisora con la tecla balancín (automática o manualmente).
- Mantenga pulsada la tecla de presintonía deseada hasta que suene el tono de confirmación.

Ahora la emisora está memorizada.

En el display se visualiza la tecla que está pulsada.

### Observación:

Al sintonizar una emisora ya memorizada, parpadearán en el display la tecla de presintonía y el nivel de memoria, si está activado otro nivel de memoria.

### Memorización automática de las emisoras más potentes con Travelstore

Ud. puede memorizar automáticamente las seis emisoras de FM más potentes de su zona de recepción, clasificadas según las diferentes intensidades de campo. Esta función es especialmente útil cuando se va de viaje.

- Pulse la tecla **FMT** durante 2 segundos. Su autorradio busca las emisoras de FM más potentes y las memoriza en el nivel de memoria “T” (Travelstore). Al terminar el procedimiento, el aparato sintoniza la emisora más potente.

Si lo desea, también puede Ud. memorizar las emisoras manualmente en el nivel Travelstore (vea “Memorización de emisoras”).

# Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON

## Sintonización de emisoras memorizadas

Ud. puede sintonizar las emisoras memorizadas pulsando las teclas correspondientes.

- Seleccionar la banda de ondas con la tecla **FMT**. Para esto pulse la tecla **FMT** tantas veces hasta que será visualizado en el display el nivel de memoria deseado.
- Pulse brevemente la tecla de presintonía correspondiente.

## Exploración de emisoras con Radio-Scan

Ud. puede explorar las emisoras siguientes durante aproximadamente 8 segundos cada una.

### Conectar Scan:

- Pulse la tecla **SC**. La frecuencia sintonizada o el nombre de la emisora parpadeará en el display. "SCAN" es visualizado durante el proceso de búsqueda.

Para **seleccionar una emisora explorada/desconectar SCAN:**

- Pulse la tecla **SC**.

Muchas emisoras de FM difunden regularmente las actuales informaciones sobre el tráfico en la región.

Emisoras de información sobre el tráfico difunden junto con su programa una señal particular que está analizada por su autorradio. Cuando su radio reconoce la señal, aparece TP (Traffic Program - programa sobre el tráfico).

Hay algunas emisoras que no difunden información sobre el tráfico en su propio programa, pero ofrecen la posibilidad de recibir los avisos de otras emisoras de la misma cadena con RDS-EON. Al recibir tal emisora, (p.ej. NDR3), ilumina también "TP" en el display, si la prioridad para programas sobre el tráfico está activada; es decir, si ilumina "TA" en el display.

Cuando se difunde un aviso sobre el tráfico, la radio conmuta automáticamente al programa sobre el tráfico, en este caso NDR2. Se escucha el aviso sobre el tráfico y después la radio conmuta automáticamente al programa previo (NDR3).

## Conexión/desconexión de la prioridad para programas sobre el tráfico

En el display ilumina "TA", si la prioridad para programas sobre el tráfico está conectada.

Conectar/desconectar:

- Pulse la tecla **TA**.

Al pulsar la tecla **TA** durante un anuncio sobre el tráfico, será discontinuado este anuncio. La radio conmuta al modo anterior. La prioridad queda activada para anuncios posteriores.

## Tono de aviso

Saliendo del alcance de la emisora con información sobre el tráfico, Ud. escucha aproximadamente después de 30 segundos un tono de aviso.

Si pulsa una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora sin información sobre el tráfico, escuchará también el tono de aviso.

### Desconectar el tono de aviso

- a) Sintonice otra emisora con información sobre el tráfico:
  - Pulse la tecla **balancín** o
  - pulse una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora con información sobre el tráfico.

Alternativamente,

- b) desconectar la prioridad para emisoras con programa sobre el tráfico:
  - Pulse la tecla **TA**. En el display desaparece "TA".

# Reproducción de cassette

## Sintonización automática (operación de cassette)

Al escuchar una cassette y abandonar el alcance de difusión de la emisora con información sobre el tráfico seleccionada, la radio busca automáticamente una nueva emisora con información sobre el tráfico.

Si el equipo no sintoniza tal emisora dentro de 30 segundos, suena el tono de aviso. Para desconectar el tono de aviso siga los pasos anteriormente descritos.

## Ajustar el volumen para anuncios sobre el tráfico y el tono de aviso

Este volumen está programado de fábrica. Ud. puede variarlo mediante la función DSC (vea "Programación con DSC, TA VOL").

## Inserción de la cassette

- Conecte la radio.
- Inserte la cassette.

**Inserte la cassette** con el lado vacío hacia adelante, abertura hacia la derecha.



**FF = Avance rápido**

Arrancar/detener: Pulse la tecla brevemente.

**▲ = Expulsión de la cassette**

Pulse la tecla firmemente.

Al escuchar una cassette, el display pone "TAPE".

Una vez alcanzado al final de la cinta, el sistema empieza a reproducir la radio.

## Notas de conservación

Le recomendamos usar exclusivamente cassettes de tipo C60 y C90. Proteja sus cassettes contra suciedad, polvo y temperaturas mayores de 50°C. Si las cassettes están frías, déjelas que se calienten antes de reproducirlas para evitar así irregularidades de traslación de cinta. Fallos de traslación y de sonido pueden originarse debido a una sedimentación de polvo en el rodillo presor de goma y en el cabezal de sonido después de aproximadamente 100 horas de operación. En el caso de suciedad normal puede Ud. limpiar su equipo con una cassette de limpieza, para suciedades de mayor magnitud puede Ud. utilizar un paliillo de algodón empapado de alcohol. ¡No utilice nunca herramientas duras!

# Programación con DSC

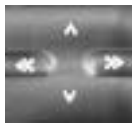
La función DSC (Direct Software Control) le proporciona acceso directo al software del autorradio para cambiar y memorizar algunos ajustes y funciones a fin de adaptarlos a su gusto.

La radio está ajustada de fábrica.

Los ajustes y funciones que pueden ser programados están listados a continuación. Para cambiar un valor,

- pulse la tecla **DSC**.

Puede seleccionar y cambiar los ajustes y funciones mediante la tecla balancín. En el display aparece el valor ajustado.



- ▲ / ▼ Selección de la función
- << Ajuste -
- >> Ajuste +

**TA VOL** Para fijar el volumen de los avisos sobre el tráfico y del tono de alarma entre 1 y 9.

**LED** Parpadeo del diodo luminescente (15) para visualizar la protección antirrobo de su autorradio.

LED +1 - LED parpadea cuando el autorradio está desconectado.

LED 0 - LED no parpadea.

**LOUD** Loudness - acentuación de los graves a bajas potencias.

LOUD +1 - sin acentuación/desconectado

LOUD 0 - acentuación máxima

Para terminar la programación DSC y memorizar los ajustes:

- Pulse **DSC**.

## Lista de los ajustes básicos DSC

TA VOL : 5  
LED : +1  
LOUD : +1

# Apéndice

## Datos técnicos

### Amplificador

Potencia de salida:

4 x 6 W (sinusoidal) según DIN 45324/3.1 en 4 ohmios

4 x 8 W (máx.) según DIN 45324/3.2

### FM:

Sensibilidad: 1,0  $\mu$ V a una relación entre señal y ruido de 26 dB

Respuesta: 35 - 15,000 Hz

### Cassette:

Respuesta: 40 - 14,000 Hz

Modificaciones reservadas.

**Blaupunkt-Werke GmbH**  
**Bosch Gruppe**

K7/VKD 3 D95 147 004